



27 апреля 2020 г.  
понедельник  
13.00

## ПОВЕСТКА ДНЯ ЗАСЕДАНИЯ СОВЕТА НУА

1. Утверждение плана работы на 2020/2021 учебный год.  
Ректор
  2. О результатах контроля за проведением учебного процесса в дистанционном режиме.  
Начальник учебного отдела,  
проректор по работе СЭПШ
  3. Об образовательных программах для взрослых и их эффективности.  
Проректор по УМР  
Декан ФПДО
  4. Утверждение рекомендаций в магистратуру (набор 2020 г.).  
Проректор по УМР
  5. О соответствии Программы «Учебник» новым нормативным документам, требованиям НУА и плану издательской деятельности.  
Председатель НМС
  6. О рекомендации к опубликованию монографии «Самореализация одаренных учащихся в современном украинском обществе: проблемы и перспективы» (авт.: д-р социол. наук. проф. Михайлева Е. Г., канд. социол. наук. Еременко Ю. В.).  
Проректор по НИР
- РАЗНОЕ:**
1. Об утверждении изменений Программы «Работающий студент».  
Проректор по УМР
  2. О реализации проекта «Книга года» в 2019/2020 учебном году.  
Проректор по учебно-педагогической работе и воспитанию
  3. О подготовке заявок на гранты кафедрами экономики и права, социологии и гуманитарных дисциплин.  
Декан факультета ПДО,  
декан факультета «Социальный менеджмент»

## **Утверждение плана работы на 2020/2021 учебный год**

### **Совет постановляет:**

1. План работы Народной украинской академии на 2020/2021 учебный год утвердить.
2. Отметить, что в целом организация планирования прошла в установленные сроки.
3. Считать ключевой задачей 2020/2021 учебного года подготовку и проведение 30-летия Народной украинской академии.
4. Руководителям всех структурных подразделений, кафедр и служб провести работу по обеспечению качественного информирования членов коллектива о ключевых задачах и приоритетах, параметрах набора 2020/2021 учебного года.
5. Обратить внимание проректоров и деканов факультетов на необходимость системного информирования студентов, членов студкома и профбюро студентов о приоритетах развития НУА и плановых задачах 2020/2021 учебного года.

Постоянно

Отв.: проректоры, деканы

## **О результатах контроля за проведением учебного процесса в дистанционном режиме**

### **Совет постановляет:**

1. Признать, что в целом переход на удаленный формат обучения осуществлен в полном объеме.
2. Обратить внимание зав. кафедрами, руководителей СЭПШ на необходимость обеспечения учебного процесса в строгом соответствии с расписанием.
3. Ориентировать преподавателей университета и СЭПШ на использование в учебном процессе внешних дистанционных и online ресурсов (МОН Украины, массовые открытые online курсы и др.).
4. Заведующим кафедрами обеспечить постоянный контроль за проведением лекционных занятий в online режиме и выполнением учебной нагрузки.

## **Об образовательных программах для взрослых и их эффективности**

### **Совет постановляет:**

1. Признать, что факультет ПДО реализует свои задачи в соответствии с нормативными документами МОН Украины и требованиями НУА.
2. Вынести благодарность декану факультета ПДО за регулярную подготовку грантовых заявок по направлениям, связанным с обучением взрослых.
3. Признать, что работа по реализации программ для взрослых ведется кафедрами неудовлетворительно. Считать задачу по изменению ситуации одной из важнейших в 2020/2021 учебном году.

4. Для кардинального изменения ситуации, сложившейся с реализацией программ для взрослых, необходимо:

4.1. обязать кафедры:

4.1.1. украиноведения (зав. каф. доц. Помазан И. А.) изучить вопрос лицензирования курса делового украинского языка, разработать, утвердить и «вывести на рынок» соответствующий курс для взрослых;

до 01.07.2020 г.

Отв.: зав. каф. украиноведения

4.1.2. экономики и права (зав. каф. доц. Иванова О.А.) актуализировать, восстановить и «вывести на рынок» курс мини-MBA;

до 01.06.2020 г.

Отв.: зав. каф. экономики и права

4.1.3. информационных технологий и математики (зав. каф. проф. Кирвас В. А.) совместно с ЦНГИ разработать не менее 2-х курсов по развитию информационной культуры взрослых (в рамках соответствующей программы Харьковского городского совета), утвердить их и разместить на сайте и соцсетях НУА;

до 01.07.2020 г.

Отв.: зав. каф. информационных технологий и математики

4.1.4. физического воспитания и спорта (зав. каф. доц. Красуля М. А.):

4.1.4.1. ввести в практику систематические занятия ЛФК для преподавателей, сотрудников; восстановить их проведение с 2020/21 учебного года;

4.1.4.2. разработать и внедрить курсы ЛФК (возможны варианты) для родителей и других внешних посетителей;

с 01.09.2020 г.

Отв.: зав. каф. физического воспитания и спорта

4.1.5. социологии и гуманитарных дисциплин (зав. каф. доц. Зверко Т. В.) совместно с психологической службой и приемной комиссией разработать тренинги и консультации для родителей по оказанию профориентационной помощи школьникам и содействию в осознанном выборе профессии. Пилотный тренинг провести в апреле-мае 2020 г.;

до 30.04.2020 г.

Отв.: зав. каф. социологии и гуманитарных дисциплин, психологическая служба, приемная комиссия

4.2. Общеакадемической кафедре иностранных языков (зав. каф. доц. Хильковская А. А.) обеспечить подготовку и регулярное

проведение курсов по английскому языку и сдаче экзамена на уровень В2 (в том числе для внешних слушателей).

До 01.06.2020 г. (в случае снятия карантина)

Отв.: зав. каф. ОКИЯ

4.3. Кафедрам германской и романской филологии (зав. каф. доц. Михайлова Л. В.) и теории и практики перевода (зав. каф. доц. Гусленко И. Ю.) обеспечить кадровое сопровождение подготовки по иностранному языку на ФДС и привлечение к этим занятиям внешних слушателей.

До 01.10.2020 г.

Отв.: зав каф. ГРФ и ТПП

5. Кафедрам рассмотреть вопросы о внедрении конкретных программ для взрослых в 2020/2021 учебном году. Подготовить соответствующие планы реализации таких программ, представить их в учебный отдел и включить (как дополнение) в планы работы кафедр.

До 01.06.2020 г.

Отв.: зав. кафедрами,  
начальник учебного отдела

6. Ввести в практику размещение информации о программах для взрослых на официальном сайте НУА, кафедральных и факультетских страничках, в многотиражной газете «Академия».

Постоянно

Отв.: зав. кафедрами, деканы,  
отв. за работу сайта,  
главный ред. газеты «Академия»

7. Проректору по УМР и декану ФПДО взять под личный контроль реализацию решений Совета по внедрению программ для взрослых.

В течение года

Отв.: проректор по УМР,  
декан ФПДО

### **Утверждение рекомендаций в магистратуру (набор 2020 г.).**

#### **Совет постановляет:**

1. Рекомендовать для поступления в магистратуру выпускников-бакалавров по специальностям 051 «Экономика», 054 «Социология», 035 «Филология».

**СПИСОК студентов 4 курса для поступления в магистратуру в 2020 г.,  
рекомендованных Советом факультета «Бизнес-управление»  
(Протокол № 4 от 17.02.2020):**

<b>№</b>	<b>ФИО студента</b>	<b>Ср. балл</b>	<b>Научн. руководитель</b>	<b>Тема магистерской работы</b>
1	Тарасова Наталия Павловна	94	Иванова О. А.	Экономическое обоснование повышения уровня конкурентоспособности продукции предприятия
2	Карпенко Владислав Владимирович	87	Иванова О. А.	Оценка эффективности управления логистическими затратами на предприятии
3	Бочарникова Карина Сергеевна	86	Цыбульская Э. И.	Экономическое обоснование мероприятий по повышению стоимости предприятия в нестабильной среде
4	Фурса Богдан Игоревич	80	Кирик Т. Н.	Планирование прибыли и рентабельности предприятия
5	Череватенко Артем Дмитриевич	80	Яременко О. Л.	Разработка антикризисной стратегии предприятия
6	Мазурина Валерия Валентиновна	72	Кирик Т. Н.	Выбор и обоснование основных направлений повышения конкурентного статуса предприятия
7	Баласанян Диана Агасиновна	71	Тимохова Г. Б.	Совершенствованию системы управления бизнес-процессами на предприятии
8	Иванченко Вячеслав Сергеевич	66	Кирик Т. Н.	Бизнес план предприятия, его содержание и роль в современном предпринимательстве
9	Блудов Михаил Сергеевич	65	Тимохова Г. Б.	Разработка финансовой стратегии предприятия
10	Волкова Алина Сергеевна	64	Иванова О. А.	Мотивация персонала в современных условиях хозяйствования
11	Бердикова Марина Олеговна	63	Цыбульская Э.И.	Экономическое обоснование мероприятий по повышению инвестиционной привлекательности предприятия
12	Полищук Иван Анатольевич	63	Иванова О. А.	Экономическая эффективность управления запасами предприятия
13	Науменко Артем Игоревич	62	Цыбульская Э.И.	Финансово-экономический механизм обеспечения конкурентоспособности предприятия
14	Бойко Евгений Александрович	59	Тимохова Г. Б.	Совершенствование системы управления трудовыми ресурсами на предприятии
15	Кушнир Ирина Ивановна	59	Тимохова Г. Б.	Управление конкурентным потенциалом предприятия

16	Волкова Анастасия Александровна	57	Яременко О. Л.	Управление денежными потоками предприятия в условиях нестабильной среды
17	Диденко Владимир Олегович	57	Цыбульская Э.И.	Экономическая эффективность инвестиционной деятельности предприятия
18	Федоренко Наталья Алексеевна	56	Яременко О. Л.	Инвестиционная политика предприятия: методы обоснования и пути реализации

**СПИСОК студентов 4 курса для поступления в магистратуру в 2020 г.,  
рекомендованных Советом факультета «Референт-переводчик»  
(Протокол № 4 от 17.02.2020):**

<b>№</b>	<b>ФИО студента</b>	<b>Ср. балл</b>	<b>Научн. руководитель</b>	<b>Тема магистерской работы</b>
1.	Шевякова Алла Сергеевна	97	Валюкевич Т.В.	Особенности перевода англоязычной интернациональной лексики
2.	Страшненко Юлия Алексеевна	91	Змиева И.В.	Проблемы перевода англоязычных способов вербализация концепта КРИЗИС
3.	Белоконь Александра Андреевна	88	Змиева И.В.	Передача лексико-грамматических та стилистических особенностей англоязычных контрактов
4.	Бац Анастасия Сергеевна	86	Гусленко И.Ю.	Воспроизведение гендерного аспекта при переводе англоязычных фразеологизмов на украинский язык
5.	Жолоб Елизавета Денисовна	85	Змиева И.В.	Перевод фразеологических единиц с лексемой-полисемантом HAND
6.	Ерецкая Татьяна Александровна	83	Молодчая Н.С.	Способы воспроизведения академической номенклатуры (на материале наименований учебных курсов гуманитарного направления американских вузов)
7.	Корольская Дарья Владимировна	82	Тимошенкова Т.М.	Проблемы перевода англоязычных фразеологических единиц с компонентом «географическое название»
8.	Розторгуева Виктория Юрьевна	80	Ивахненко А.А.	Передача формально-стилистических особенностей поэзии Е.А. По на украинском языке
9.	Аникин Кирилл Александрович	79	Змиева И.В.	Передача идиостиля Льюиса Кэрролла в русском и украинском переводах
10.	Ткаченко Денис Игоревич	79	Чемоданова М.Ф.	Передача семантических и структурных особенностей англоязычных неологизмов в украинском переводе
11.	Тереник Анна Анатольевна	78	Ивахненко А. А.	Передача безэквивалентной лексики в текстах жанра фэнтези
12.	Холюсева Юлия	78	Ивахненко А. А.	Передача медицинской терминологии в

	Алексеевна			художественном переводе
13.	Магденко Наталия Александровна	77	Гусленко И.Ю.	Проблемы перевода названий произведений искусства с английского языка на украинский
14.	Маслов Максим Александрович	77	Кальниченко А.А.	Сноски и примечание в переводных книжках в различные периоды истории украинского книгоиздательства
15.	Сердюкова Екатерина Романовна	76	Гусленко И.Ю.	Стратегии доместикации та форенизации в аудиовизуальном переводе на украинский язык мультфильма «Свинка Пеппи»/“Peppe Pig”
16.	Дурихина Анастасия Витальевна	76	Тимошенко Т.М.	Проблемы сохранения в переводе особенностей идиостиля автора оригинала
17.	Лазоренко Анна Леонидовна	76	Ивахненко А.А.	Передача реалий в переводе художественного произведения (на примере произведений А.К. Дойла)
18.	Донченко Ирина Витальевна	75	Тарасова Е.В.	Проблемы перевода английских фразеологических единиц, которые реализуют концепт «ТРУД/ РАБОТА» на украинский язык
19.	Иващенко Ирина Александровна	75	Тарасова Е.В.	Проблемы перевода английских фразеологических единиц, которые реализуют концепт «Время» на украинский язык
20.	Тоболь Валерия Викторовна	74	Молодчая Н.С.	Проблемы перевода академических безэквивалентных номенклатурных единиц (на материале наименований учебных курсов для студентов первого курса Гарвардского университета)
21.	Сорокина Виктория Андреевна	72	Тарасова Е.В.	Проблемы перевода английских фразеологических единиц, которые реализуют концепты «БОГАТСТВО и БЕДНОСТЬ» на украинский язык
22.	Грек Татьяна Витальевна	71	Змиева И.В.	Передача лексико-грамматических и стилистических особенностей англоязычных рекламных тестов
23.	Сердюкова Юлия Романовна	71	Чемоданова М.Ф.	Особенности перевода реалий в современных технических текстах
24.	Бугаенко Алина Сергеевна	69	Кальниченко А.А.	Особенности воспроизведения молодежного сленга в англо-украинском переводе (на материале произведений Энтони Берджеса и Джерома Сэлинджера)
25.	Гресь Диана Дмитриевна	69	Кальниченко А.А.	Воспроизведение идиостиля Ф.Скотта Фитцджеральда в переводах на украинский язык.

2. СПИСОК студентов 4 курса, рекомендованных для поступления в магистратуру в 2020-2022 г.г., при наличии вакантного места:

26.	Алексеевко Анна Витальевна	61	Кальниченко А.А.	Особенности передачи инвективы в англо-украинском переводе (на материале пьес Д.Б.Шоу)
27.	Вербовая Маргарита Сергеевна	59	Гусленко И.Ю.	Воспроизведение межтекстового взаимодействия в украинском переводе романа Грегори Дэвида Робертса «Шантарам»
28.	Косовцова Ксения Юрьевна	56	Тимошенко Т.М.	Современный англоязычный «шпионский» роман: художественные особенности и проблемы их передачи в переводе

СПИСОК студентов 4 курса для поступления в магистратуру в 2020 г., рекомендованных Советом факультета «Социальный менеджмент» (Протокол № 4 от 17.02.2020):

№	ФИО студента	Ср. балл	Научн. руководитель	Тема магистерской работы
1	Бунчик Алина Николаевна	97	Нечитайло И. С.	Доверие в образовании как необходимое условие его качества
2	Хоменко Анастасия Сергеевна	94	Михайлева Е. Г.	Гендерные приоритеты современного рынка труда Украины
3	Чернова Наталья Валерьевна	90	Михайлева Е. Г.	Проблемы мотивации и демотивации в современных практиках управления персоналом
4	Манжурикс Кристина Вячеславовна	80	Батаева Е. В.	Проблема «толерантности к насилию» в современном обществе
5	Епифанова Ксения Сергеевна	79	Нечитайло И. С.	Интернет как пространство социализации современной молодежи
6	Псарев Семен Сергеевич	63	Батаева Е. В.	Феномены Selfie и Instagram: современные визуальные практики социальных акторов

2. Обязать деканов факультетов «Бизнес-управление», «Социальный менеджмент», зав. выпускающих кафедр, гарантов образовательных программ обеспечить привлечение к конкурсу на поступление в магистратуру выпускников бакалаврских программ других учебных заведений города и региона.

До 01.08.2020 г.

**О соответствии Программы «Учебник» новым нормативным документам, требованиям НУА и плану издательской деятельности**

**Совет постановляет:**

1. Пересмотреть и обновить Программу «Учебник» с учетом обновленной стратегии развития НУА и перспективного плана издательской деятельности до 2035 г.

До 01.06.2020 г.

Отв.: проректор по УМР,  
председатель НМС

2. Активизировать работу по изданию учебников и учебных пособий с грифом НУА. Кафедрам пересмотреть списки запланированных на 2020-2021 уч. г. учебников и учебных пособий и дать предложения по тем из них, которые могут претендовать на получение грифа НУА.

До 01.06.2020 г.

Отв.: зав. кафедрами

3. Совместно с СЭПШ рассмотреть целесообразность и возможность подготовки авторских учебных пособий для учащихся СЭПШ.

До 01.06.2020 г.

Отв.: проректор по работе СЭПШ,  
председатель НМС

**О рекомендации к опубликованию монографии «Самореализация одаренных учащихся в современном украинском обществе: проблемы и перспективы» (авт.: д-р социол. наук. проф. Михайлева Е. Г., канд. социол. наук. Еременко Ю. В.).**

**Совет постановляет:**

1. Рекомендовать к опубликованию монографию «Самореализация одаренных учащихся в современном украинском обществе: проблемы и перспективы» (авт.: д-р социол. наук. проф. Михайлева Е. Г., канд. социол. наук. Еременко Ю. В.).

**Р е ц е н з е н т ы:**

▪ д-р социол. наук, профессор *Погребная В. Л.* (Национальный юридический университет имени Ярослава Мудрого)

▪ д-р социол. наук, профессор *Зоська Я. В.* (Классический приватный университет (г. Запорожье));

▪ д-р социол. наук, профессор *Хижняк Л. М.* (Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина)